

III

*The Minister of Foreign Affairs of Columbia to the Ambassador of Canada
(Translation)*

Bogota, D.E., December 2, 1975

SIR,

I have the honour to refer to Your Excellency's Notes dated November 5 last, in connection with the Agreements between our two Governments, the first of which aims at permitting amateur radio operators licenced by either country to operate their stations in the other country during their stay there, under the following conditions:

- (1) Any person who has been issued an amateur radio licence by his Government and who operates an amateur radio station for which said Government has granted a licence, will be authorized by the other Government, on a reciprocal basis, to operate said station on the territory of said other Government.
- (2) A person who has been issued an amateur radio licence by his Government, before being granted permission to operate his station under the terms of paragraph 1, must obtain the pertinent authorization from the appropriate agency of the other Government.
- (3) The appropriate agency of each Government may grant the authorization mentioned in paragraph 2, subject to the terms and conditions which it may stipulate, including the right to cancel such authorization at any time, at the discretion of said Government.

The second aims at permitting amateur radio stations of Canada and Columbia to exchange messages or other communications from or to third parties, provided:

- a) the amateur radio stations exchanging such third party communications are not paid any direct or indirect compensation therefore, and
- b) such communications shall be limited to conversations or messages of a technical or personal nature, for which, by reason of their unimportance, recourse to the public telecommunications service is not justified.

I am pleased to inform Your Excellency that the Government of Colombia accepts the foregoing provisions and that the Spanish texts include in this Note, and which correspond to the French and English texts proposed by Your Excellency, constitute Agreements between our two countries, which shall enter into force fifteen (15) days after the date of this Note. Said Agreements shall be subject to termination at any time, on sixty days' notice in writing by either of the two parties.

IDALECIO LIEVANO AGUIRRE
Minister of Foreign Affairs

His Excellency Pierre Garceau,
Ambassador of Canada,
Bogota.